

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 164

Wednesday, November 29, 2023

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mercredi 29 novembre 2023

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Arnot	Cotter	Gerba	Massicotte	Prosper
Ataullahjan	Coyle	Gignac	McCallum	Quinn
Aucoin	Cuzner	Gold	McNair	Ravalia
Audette	Dagenais	Greenwood	McPhedran	Richards
Batters	Dalphond	Harder	Miville-Dechêne	Ringuette
Bellemare	Dasko	Hartling	Mockler	Ross
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Jaffer	Moncion	Saint-Germain
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Kingston	Moodie	Seidman
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Oh	Simons
Boniface	Dean	Kutcher	Osler	Smith
Burey	Downe	LaBoucane-Benson	Pate	Verner
Busson	Duncan	Loffreda	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Wallin
Cardozo	Dupuis	MacAdam	Patterson (<i>Ontario</i>)	Wells
Carignan	Forest	MacDonald	Petitclerc	White
Clement	Francis	Marshall	Petten	Woo
Cordy	Gagné	Martin	Plett	Yussuff

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Arnot	Cotter	Gerba	Massicotte	Prosper
Ataullahjan	Coyle	Gignac	McCallum	Quinn
Aucoin	Cuzner	Gold	McNair	Ravalia
Audette	Dagenais	Greenwood	McPhedran	Richards
Batters	Dalphond	Harder	Miville-Dechêne	Ringuette
Bellemare	Dasko	Hartling	Mockler	Ross
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Jaffer	Moncion	Saint-Germain
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Kingston	Moodie	Seidman
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Oh	Simons
Boniface	Dean	Kutcher	Osler	Smith
Burey	Downe	LaBoucane-Benson	Pate	Verner
Busson	Duncan	Loffreda	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Wallin
Cardozo	Dupuis	MacAdam	Patterson (<i>Ontario</i>)	Wells
Carignan	Forest	MacDonald	Petitclerc	White
Clement	Francis	Marshall	Petten	Woo
Cordy	Gagné	Martin	Plett	Yussuff

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Certificate of nomination and biographical notes for the proposed appointment of Marie-Chantal Girard to the position of President of the Public Service Commission of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2446.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

DELAYED ANSWERS

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Response to the oral question asked in the Senate on September 20, 2023, by the Honourable Senator Plett, concerning carbon pricing.—Sessional Paper No. 1/44-2447S.

o o o

Pursuant to rule 4-10(2), the Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Reply to Question No. 109, dated November 25, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, regarding the Canada Revenue Agency.—Sessional Paper No. 1/44-2448S.

ORDERS OF THE DAY**OTHER BUSINESS****Reports of Committees – Other**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Seidman, seconded by the Honourable Senator Poirier, for the adoption of the first report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, entitled *Consideration of an Inquiry Report from the Senate Ethics Officer*, presented in the Senate on November 21, 2023.

Pursuant to rule 12-29(2), further debate on the motion was adjourned until the next sitting.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Certificat de nomination et note biographique concernant la nomination proposée de Marie-Chantal Girard à titre de présidente de la Commission de la fonction publique du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2446.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

RÉPONSES DIFFÉRÉES

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question orale posée au Sénat le 20 septembre 2023 par l'honorable sénateur Plett, concernant la tarification du carbone.—Document parlementaire n° 1/44-2447S.

o o o

Conformément à l'article 4-10(2) du Règlement, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 109, en date du 25 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant l'Agence du revenu du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2448S.

ORDRE DU JOUR**AUTRES AFFAIRES****Rapports de comités – Autres**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Seidman, appuyée par l'honorable sénatrice Poirier, tendant à l'adoption du premier rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, intitulé *Examen d'un rapport d'enquête du conseiller sénatorial en éthique*, présenté au Sénat le 21 novembre 2023.

Conformément à l'article 12-29(2) du Règlement du Sénat, la suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance.

GOVERNMENT BUSINESS**Bills – Third Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the third reading of Bill C-29, An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation, as amended.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator McCallum:

That Bill C-29, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended in the preamble, on page 1, by replacing lines 1 and 2 with the following:

“Whereas, since time immemorial, First Nations and Inuit peoples — and, post-contact, the Métis Nation — have thrived on and managed and governed”.

The question being put on the motion in amendment, it was adopted on the following vote:

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT**Projets de loi – Troisième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-29, Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation, tel que modifié.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénatrice McCallum,

Que le projet de loi C-29, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau au préambule, à la page 1, par substitution, aux lignes 2 et 3, de ce qui suit :

« que, depuis des temps immémoriaux, les Premières Nations et les Inuits — et, après les premiers contacts, les membres de la Nation métisse — se sont épanouis sur leur territoire et en ont as- ».

La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Arnot	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Martin	Pate	Seidman
Ataullahjan	Duncan	McCallum	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Smith
Audette	Gerba	McNair	Patterson (<i>Ontario</i>)	Verner
Batters	Gignac	McPhedran	Plett	Wells
Boisvenu	Kingston	Mockler	Prosper	White—36
Burey	MacDonald	Moodie	Quinn	
Carignan	Marshall	Oh	Richards	
Dagenais		Osler	Ringuette	

NAYS—CONTRE**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Bellemare	Cotter	Francis	LaBoucane-Benson	Saint-Germain
Boehm	Coyle	Greenwood	Loffreda	Simons
Boniface	Cuzner	Harder	MacAdam	Woo
Busson	Dasko	Hartling	Massicotte	Yussuff—32
Cardozo	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer	Petten	
Clement	Dean	Klyne	Ravalia	
Cordy	Forest	Kutcher	Ross	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Dalphond	Gold	Moncion
Dupuis	Miville-Dechêne	Petitclerc—6

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the third reading of Bill C-29, An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation, as amended.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-29, Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation, tel que modifié.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Carignan	Mockler	Richards
Batters	MacDonald	Oh	Seidman
Boisvenu	Martin	Plett	Wells—12

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Coyle	Gignac	Mégie	Ringuette
Aucoin	Cuzner	Gold	Miville-Dechêne	Ross
Audette	Dagenais	Greenwood	Moodie	Saint-Germain
Bellemare	Dalphond	Harder	Osler	Simons
Boehm	Dasko	Hartling	Pate	Smith
Boniface	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Jaffer	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Verner
Burey	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Patterson (<i>Ontario</i>)	White
Busson	Duncan	Kutcher	Petitclerc	Woo
Cardozo	Forest	LaBoucane-Benson	Petten	Yussuff—56
Clement	Francis	Loffreda	Prosper	
Cordy	Gerba	MacAdam	Quinn	
Cotter		McPhedran	Ravalia	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Dupuis	Kingston	McCallum	McNair—4
--------	----------	----------	----------

ADJOURNMENT

At 4:10 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on September 21, 2022, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 h 10, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 21 septembre 2022, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2023-27 of VIA Rail Canada Inc., pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2445.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Pate was added to the membership (*November 29, 2023*).

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Bellemare (*November 29, 2023*).

The Honourable Senator Clement replaced the Honourable Senator Petten (*November 29, 2023*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Audette replaced the Honourable Senator Anderson (*November 29, 2023*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*November 29, 2023*).

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Sommaire du plan d'entreprise et budgets de 2023-2027 de VIA Rail Canada Inc., conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2445.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Pate a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 29 novembre 2023*).

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénatrice Bellemare (*le 29 novembre 2023*).

L'honorable sénatrice Clement a remplacé l'honorable sénatrice Petten (*le 29 novembre 2023*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Audette a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 29 novembre 2023*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 29 novembre 2023*).